IWC
SCHAFFHAUSEN

IWA67984/08.13/0.005

REF. 5900

www.iwc.com

REFERENCE 5900

INGENIEUR CONSTANT-FORCE TOURBILLON

OPERATING INSTRUCTIONS

使用说明

使用說明

取扱説明書

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КЕРІВНИЦТВО З ВИКОРИСТАННЯ

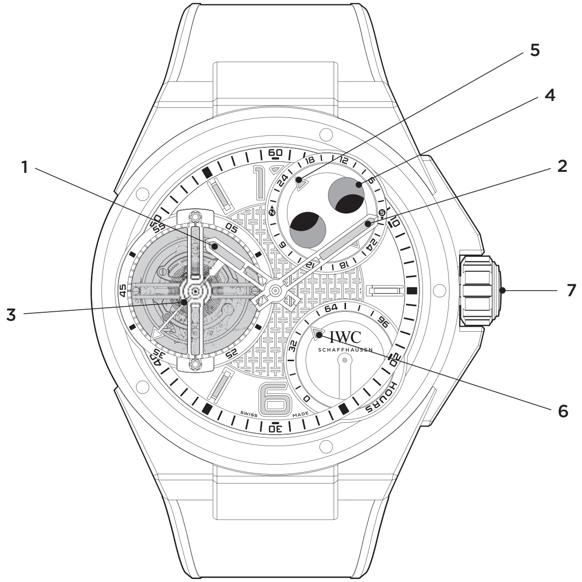
IWC
SCHAFFHAUSEN

Welcome to the small circle of individuals who, if we are to be absolutely precise, demand slightly more of a watch than absolute precision. Appreciation of a watch is more than mere appreciation of the correct time. It is enthusiasm for an ingenious idea. For the interplay between precision and imagination. Between time and timelessness. Between boundaries and infinity. Between laws to which the entire world is subject, and taste, which cannot be dictated to anyone. That is why, since 1868, we have been devoting rather more of our time to watches that must not only run with absolute precision but which also, with every passing second, exert a fascination with the great achievements of master craftsmanship: a fascination with new inventions of a technical, material or formal nature, even if they are concealed in minute details that are perhaps not even visible. You are now the owner of a beautiful new example of this IWC tradition. We would like to congratulate you on your choice and send you our best wishes for the time you will spend with your watch, which perhaps cannot be described with any greater accuracy than it is here.

IWC MANAGEMENT

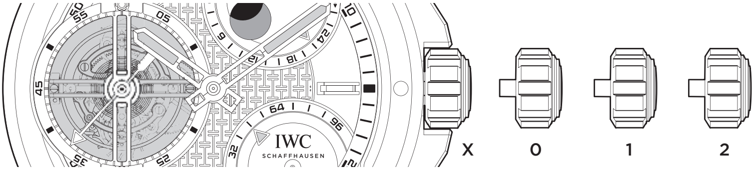
THE TECHNICAL REFINEMENTS OF THE INGENIEUR CONSTANT-FORCE TOURBILLON

Your IWC watch shows you the time in hours, minutes and seconds, together with the moon phases in both hemispheres, the time left until the next full moon and the power in reserve. The mechanical movement with automatic winding has a power reserve of approximately 96 hours when fully wound. Your Ingenieur Constant-Force Tourbillon is protected by a sapphire glass of hardness grade 9 on Mohs' scale. Your watch is water-resistant 12 bar. Furthermore, it is equipped with a minute tourbillon, a unique micro mechanism, which minimizes the effect of gravity on the rate precision. The constant-force mechanism, which is housed directly in the tourbillon, ensures consistent amplitude over at least 2 days. This is indicated by the one-second jumps of the seconds hand in the tourbillon. If the energy in the two barrels is insufficient to maintain the constant-force mechanism, the watch rate automatically switches to 2.5 Hertz. This can be seen in the fact that the seconds hand on the tourbillon is now moving constantly. This rate corresponds to that of a standard tourbillon.To ensure that this extraordinary watch continues to perform faultlessly in the future, it is essential to observe a few important operating instructions.



1 Hour hand
2 Minute hand
3 Constant-force tourbillon with seconds hand
4 Moon phase display
5 Countdown display
6 Power reserve display
7 Screw-in crown

FUNCTIONS OF THE CROWN



X — Normal position (screwed in)

0 — Winding position

1 — Moon phase setting

2 — Time setting

NORMAL POSITION

This watch has a screw-in crown. Screwing the crown in to its normal position (X) prevents the inadvertent adjustment of the time or the moon phase indication and also acts as a double seal to prevent water from seeping into the case. To release the crown, unscrew it by turning it to the left, where it automatically assumes position 0, the winding position. By depressing the crown in position X and turning it to the right at the same time, it is screwed down firmly again and secured.

WINDING POSITION

With the crown in the winding position (0), you can wind the movement by hand. A few revolutions of the crown are enough to start the movement. However, it is better to wind the watch by turning the crown to the point at which you feel a distinct resistance as this will ensure maximum accuracy. The crown must always be in position X when you are wearing your watch.

MOON PHASE SETTING

Although the watch is limited to a 12-hour display, the movement makes a distinction between 12 noon and 12 midnight. The moon phase moves on 1 day at midnight every day (like a date switch). If your watch has stopped, the moon phase needs to be adapted to the current moon position. To do this, move the crown into position 1 and adjust the moon phase by rotating the crown to the left or right. You should not use the rapid-advance function between 8 p.m. and 2 a.m. because the movement automatically advances the moon phase during this period.

Procedure: consult the daily press or another source to find the current moon phase (e.g. the Internet, lunar calendar) and set the countdown display to the number of days to the next full moon.

TIME SETTING

Pull out the crown to position 2. You can now set the time by turning the crown. Afterwards, push in the crown to position 0 and secure it in position X by tightening the screw. When setting the time, please be aware of the moon phase change, which always takes place at 12 midnight. If this change has already taken place at 12 noon, you must move the hands forwards by 12 hours.

Important: although the watch is water-resistant in positions 0, 1 and 2, the crown should always be screwed in again for normal use (position X).

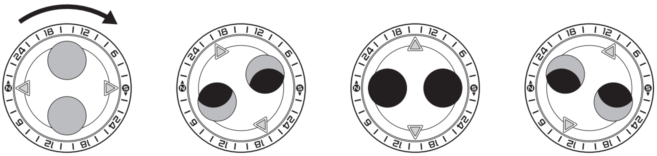
POWER RESERVE DISPLAY

The power reserve display is divided into twelve sections of 8 hours each. To achieve maximum accuracy, wind your watch fully every day.

READING THE TIME IN THE DARK

Both the dial and the hour and minute hands of your watch have luminescent elements that allow you to read the time effortlessly, even in total darkness.

MOON PHASE DISPLAY



1 2 3 4

1 — Full moon

2 — Waning Moon

3 — New moon

4 — Waxing moon

The moon phase display shows the moon in the northern hemisphere in the upper half and the moon in the southern hemisphere in the lower half.

COUNTDOWN DISPLAY

The arrows to the left and right of the moon phase display are used to indicate the days remaining until the next full moon.

WATER-RESISTANCE

The water-resistance of IWC watches is stated in bar and not in metres. Metres, which are often used elsewhere in the watch industry to indicate water-resistance, cannot be equated with dive depth because of the test procedures that are frequently used. Water-resistance shown in metres provides no indication as to actual use of the watch in the presence of moisture and wetness, and in or under water. Recommendations for use in connection with the water-resistance of your watch can be found on the Internet at www.iwc.com/water-resistance. Your authorized IWC Official Agent will also be pleased to provide you with information.

To ensure that your watch continues to function perfectly, you should have it checked by an IWC service centre at least once a year. Your watch should also be tested after exposure to unusually harsh conditions. If the tests are not carried out as stipulated, or if the watch is opened by unauthorized persons, IWC will accept no warranty or liability claims.

Recommendation: your authorized IWC Official Agent must carry out a water-resistance test whenever your IWC watch is opened and serviced.

NOTE

If your watch has a strap made of leather, textile or rubber with a leather or textile inlay, make sure that the high-quality strap does not come into contact with water, oily substances, solvents, cleaning agents or cosmetic products. This way you can prevent discoloration and premature ageing of the material.

HOW OFTEN SHOULD MY WATCH BE SERVICED?

The optimal service cycle for your IWC timepiece is exclusive to your watch and unique lifestyle. The necessary interval between services will be determined by your individual wearing habits; frequency of wear, your environment/s, and the intensity of physical activity you engage in. Your fine mechanical timepiece is an extension of yourself and will run well for as long and smoothly as it is treated. Therefore, we simply recommend you to continue wearing your watch for as long as pleases you and to only entrust it for a service if you notice a deviation from the regular performance, function or timekeeping. It will then be our pleasure to reinstate the premium performance with the suitable service.

CASE MATERIALS

CASE MATERIAL	SCRATCH-RESISTANCE	BREAKING STRENGTH	WEIGHT
STAINLESS STEEL	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ○ ○ high
RED GOLD/ WHITE GOLD	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ○ high
PLATINUM	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high
TITANIUM	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ● ● ● ○ high	low ● ● ○ ○ ○ high
TITANIUM ALUMINIDE	low ● ● ● ● ○ high	low ● ● ● ● ○ high	low ● ● ○ ○ ○ high
CERAMIC (ZIRCONIUM OXIDE)	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ○ ○ ○ high	low ● ● ○ ○ ○ high
CARBON	low ● ○ ○ ○ ○ high	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ○ ○ ○ ○ high

FURTHER INFORMATION AT WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

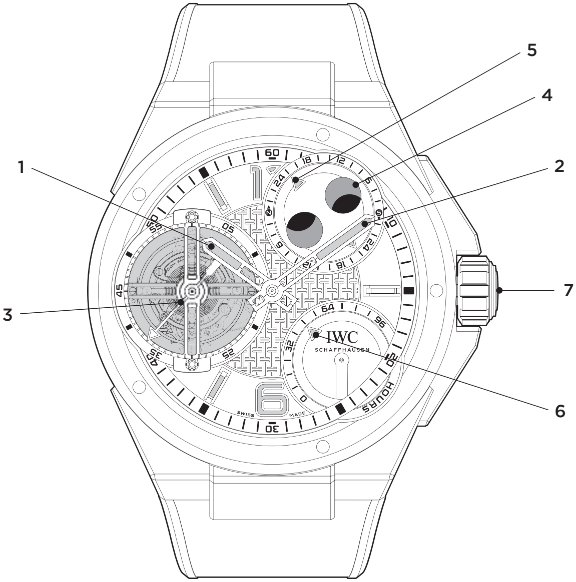
Effective from: June 2013.
Technical specifications subject to change.

欢迎您加入IWC万国表爱表人士的小圈子。确切来说，我们对腕表在性能精准之上有更上一层楼的追求。体验腕表带给您的乐趣，绝不仅限于其分秒不差的精准性能。方寸之间，您可欣赏其独具匠心的巧思创意、精准性能与想象力的相辅相成，可体会时间与永恒、疆界与无穷之间的交相辉映，以及千古亘久的自然法则与自成一格之品位的完美融合。因此，自1868年创立至今，IWC万国表倾情致力于钟表制作，不惜时间制作出不仅运行绝对精准的腕表，而且，随着每一秒的流逝，每只腕表都释放出顶级钟表工艺辉煌成就的魅力：在技术、材质和设计风格上锐意创新——尽管其隐于细节之处甚或不易察觉，引人入胜。您所购买的精美腕表正是此IWC万国表优良传统的典范。对于您明智的选择，请容我们献上由衷的祝贺，并诚挚地祝福您与这款腕表共度美好时光，记录生活每一刻。它的优异性能将在下文中有详细的说明。

IWC万国表管理部

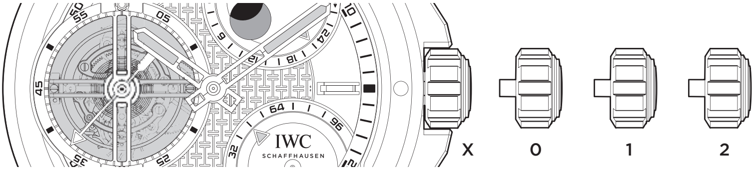
工程师恒定动力陀飞轮腕表的技术特性

您的这款IWC万国表具有时、分、秒显示功能，并显示南北半球月相、距离满月再次出现的天数以及剩余的动力。自动上链机械机芯，上满链可提供约96小时的动力储备。工程师恒定动力陀飞轮腕表的防水性能为12巴，采用硬度等级为摩氏9级的蓝宝石玻璃表镜，为日常使用提供完美呵护。您的这款IWC万国表配备独一无二的分钟陀飞轮微观装置，可将重力对走时精准度的影响降至最低。直接位于陀飞轮中的恒定动力装置可确保振频在至少两天内保持均衡，您可以通过陀飞轮的跳秒认识到这一点。一旦两个发条盒的动力无法满足恒定动力机制所需，振频将自动切换到每秒2.5赫兹，此时您可看到陀飞轮上的秒针连续走时。该走时速率符合标准陀飞轮的要求。为确保这款非凡腕表在未来能够始终保持超卓性能，请谨遵若干重要操作说明。



1	时针	⋮	月相显示	4
2	分针	⋮	倒计时显示	5
3	恒定动力陀飞轮，配备秒针	⋮	动力储备显示	6
		⋮	旋入式表冠	7

表冠功能



X — 正常位置（旋入状态)
0 — 上链位置
1 — 月相设置
2 — 时间设置

正常位置

本腕表具有旋入式表冠。将表冠旋入至正常位置（位置X）可防止由意外造成的时间或月相调整，同时起到双层密封作用，防止液体渗入表壳。将表冠向左旋转即可松开表冠，此时表冠自动处于上链位置，位置0。将表冠推至位置X，并同时向右旋转，即可再次旋紧表冠并加以固定。

上链位置

在上链位置（位置0）可手动为机芯上链。转动表冠数圈之后，机芯就会启动。我们建议上链时最好直至明显感到表冠有阻力为止，以最大限度保证准确度。佩戴腕表时，表冠须始终处于正常位置（位置X）。

月相设置

尽管该腕表采用12小时时间显示，机芯却区分中午12点和夜间12点。月相显示每晚将在午夜12点向前推进一天（与日期显示一样）。如果您的腕表处于静止状态，使用之前请根据当前的月相调整月相显示。将表冠拉至位置1，即可向右或向左旋转表冠设定月相显示。请勿在晚上8点到凌晨2点之间使用快捷设定功能，因为机芯在该时段内自动调校月相。

操作：从每天的报纸或其他渠道（比如互联网、月相日历）获取当前的月龄，将倒计时显示调整至距离下一次的满月的天数。

时间设置

将表冠拉至位置2，即可旋转表冠设定时间。之后将表冠推回至位置0，旋紧表冠至位置X。在设置时间时请注意：由于月相转换都在午夜12点，若在中午12点已见转换，则须将时针往前推进12小时。

注意：尽管本腕表在位置0、1和2时可以防水，但在正常使用时，仍须将表冠再次旋紧（位置X）。

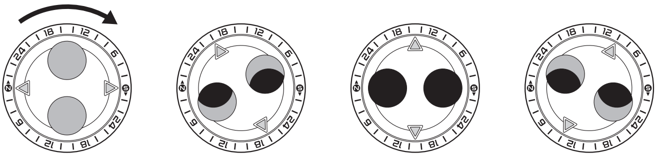
动力储备显示

动力储备显示以8小时为单位，总共分为12个区域。为确保腕表的最佳精准度，请每天例行为腕表上满链。

在黑暗环境中读取时间

本腕表的表盘、时针和分针均覆有夜光元素，即使在全黑环境中也能轻松读取时间。

月相显示



1　　　　2　　　　3　　　　4

1 — 满月

2 — 亏月

3 — 新月

4 — 盈月

月相显示盘上半部呈现北半球月相，下半部呈现南半球月相。

倒计时显示

月相显示左右侧的箭头用于显示距离下一次的满月的天数。

防水

IWC万国表的防水性能以巴为单位，并非以米数来计算。在制表业界，米数通常用以显示腕表的防水性能，但这并不等同于潜水深度，因为这只是腕表在常用的测试程序下所承受的压力。以米数所显示的防水性能不能代表腕表在潮湿环境与水中或水面下的防水情况。我们建议您登入www.iwc.com/water-resistance，浏览有关您的腕表的防水性能与建议使用方法的资料。您的IWC万国表授权经销商（官方代理商）亦将会乐意为您提供有关资料。

为确保您的腕表持续正常运作，请您务必至少每年在IWC万国表服务中心为其进行一次检查。当腕表在异常恶劣环境中使用后，也须接受检查。如果您的腕表未按照规定进行检查，或经由未经授权的人员开启，IWC万国表将拒绝提供任何担保或赔偿。

建议：每次开启腕表并提供维修和保养服务后，IWC万国表授权经销商（官方代理商）都应对腕表进行一次防水性能测试。

注意事项

如果您的腕表搭配皮革、织物表带或者内衬了皮革或织物的橡胶表带，请确保高品质的表带不要与水、油性物质、溶剂、清洁剂或美容产品接触，以避免材质褪色和提前老化。

我的腕表应多久接受一次维护保养等服务？

您的IWC万国表腕表应当多久维护一次取决于腕表本身的具体情况以及您具体的生活方式，例如您个人的佩戴习惯、佩戴频率、您所生活的环境以及您所从事体力活动的强度。您的高端机械腕表是您“自我”的延伸，它是否能长久、顺畅、出色地运转取决于它的“待遇”。因此，我们的建议是：只要您愿意，您可以一直戴着您的腕表，只有当发现它在性能、功能或走时方面出现问题时，再将其送修维护即可。那时我们会非常乐意通过恰当的检修和维护使您的腕表恢复卓越性能。

表壳材质

表壳材质	抗刮强度	抗断强度	重量
精钢	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●○○ 高
红金 / 白金	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●○ 高
铂金	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
钛金属	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●○ 高	低 ●●○○○ 高
钛铝合金	低 ●●●●○ 高	低 ●●●●○ 高	低 ●●○○○ 高
陶瓷（氧化锆）	低 ●●●●● 高	低 ●●○○○ 高	低 ●●○○○ 高
碳钢	低 ●○○○○ 高	低 ●●●○○ 高	低 ●○○○○ 高

如需更多信息请访问www.iwc.com/case-materials

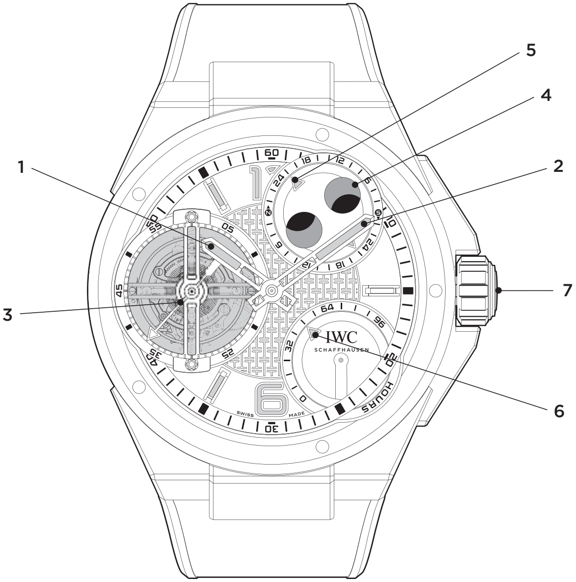
自2013年6月起生效。
规格可能有所改变。

歡迎您加入IWC萬國錶愛錶人士的小圈子。確切來說，我們對腕錶在性能精準之上有更上一層樓的追求。體驗腕錶帶給您的樂趣，絕不僅限於其分秒不差的精準性能。方寸之間，您可欣賞其獨具匠心的巧思創意、其精準性能與想像力之相輔相成，可體會時間與永恆、疆界與無窮之交相輝映，亦可感嘆千古亙久的自然法則與自成一格之品位的完美融合。因此，自1868年創立至今，IWC萬國錶傾情致力於鐘錶製作，不惜時間製作出不僅運行絕對精準的腕錶，而且，隨著每一秒的流逝，每隻腕錶都釋放出頂級鐘錶工藝輝煌成就的魅力：在技術、材質和設計風格上銳意創新——儘管其隱於細節之處甚或不易察覺，引人入勝。您所購買的精美腕錶正是此IWC萬國錶優良傳統的典範。對於您明智的選擇，請容我們獻上由衷的祝賀之意，並誠摯地祝福您與這款腕錶共度美好時光，記錄生活每一刻。它的優異性能將在下文中有詳細的說明。

IWC萬國錶管理部

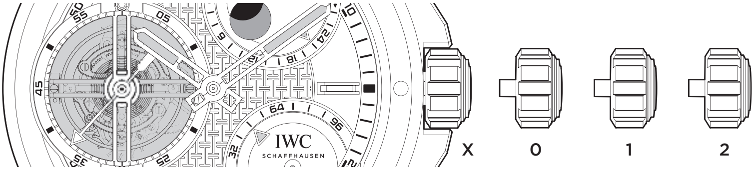
工程師恆定動力陀飛輪腕錶的技術特性

您的這款IWC萬國錶具有時、分、秒顯示功能，並顯示南北半球的月相、距離滿月再次出現的天數以及剩餘的動力。自動上鏈機械機芯，上足鏈時可提供約96小時的動力儲備。工程師恆定動力陀飛輪腕錶防水性能為12巴，採用硬度等級為摩氏9級的藍寶石玻璃錶鏡，為日常使用提供完美呵護。您的這款IWC萬國錶搭載獨一無二的分鐘陀飛輪微觀裝置，可將重力對走時精準度的影響降至最低。直接位於陀飛輪中的恆定動力裝置可確保振頻在至少兩天內保持均衡，您可以透過陀飛輪的跳秒認識到這一點。一旦兩個發條盒的動力無法滿足恆定動力機制所需，振頻將自動切換到每秒2.5赫茲，在這種情況下，您可以看到陀飛輪上的秒針連續走時。該走時速率符合標準陀飛輪的要求。為確保這款非凡腕錶在未來能夠始終保持超卓性能，請謹遵若干重要操作說明。



1	時針	月相顯示	4
2	分針	倒計時顯示	5
3	恆定動力陀飛輪，搭載秒針	動力儲備顯示	6
		旋入式錶冠	7

錶冠功能



X — 正常位置（旋入狀態）

0 — 上鏈位置

1 — 月相設置

2 — 時間設置

正常位置

本腕錶具有旋入式錶冠。將錶冠旋入至正常位置（位置X）可防止由意外造成的時間或月相調整，同時具有雙重密封作用，防止液體滲入錶殼。將錶冠向左旋轉即可鬆開錶冠，此時錶冠自動處於上鏈位置（位置0）。將錶冠推至位置X，並向右旋轉，即可再次旋緊錶冠。

上鏈位置

在上鏈位置（位置0）可手動為機芯上鏈。轉動錶冠數圈之後，機芯就會啟動。我們建議上鏈時最好直至明顯感到錶冠有阻力為止，以保證最高準確度。佩戴腕錶時，錶冠須始終處於正常位置（位置X）。

月相設置

儘管該腕錶採用12小時時間顯示，機芯卻區分中午12點和夜間12點。月相顯示每晚將在午夜12點向前推進一天（與日期顯示一樣）。如果您的腕錶處於靜止狀態，使用之前請根據當前的月相調整月相顯示。將錶冠拉至位置1，即可向右或向左旋轉錶冠設定月相顯示。請勿在晚上8點到凌晨2點之間使用快捷設定功能，因為機芯在該時段會自動調校月相。

操作：從每天的報紙或其他渠道（比如互聯網、月相日曆）獲取當前的月齡，將倒計時顯示調整至距離下一次滿月的天數。

時間設置

將錶冠拉出至位置2，即可旋轉錶冠設定時間。然後將錶冠推回至位置0，旋緊錶冠至位置X。在設置時間時請注意：由於月相轉換都在午夜12點，若在中午12點時已經轉換，則須將時針往前推進12小時。

注意：儘管本腕錶在位置0、1和2時可以防水，但在正常使用時，仍須將錶冠再次旋緊（位置X）。

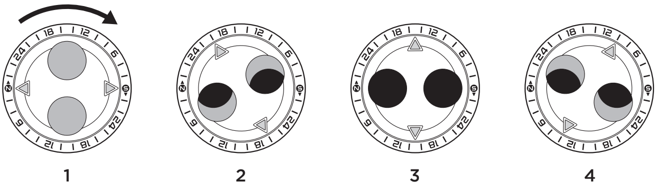
動力儲備顯示

動力儲備顯示以8小時為單位，總共分為12個區域。為確保腕錶最佳的走時精準度，應每天上足鏈。

在黑暗環境中讀取時間

錶盤、時針和分針均覆有夜光元件，即使在完全黑暗的環境中，也能輕鬆讀取時間。

月相顯示



1 — 滿月

2 — 虧月

3 — 新月

4 — 盈月

月相顯示盤上半部呈現北半球月相，下半部呈現南半球月相。

倒數計時顯示

月相顯示左右側的箭頭用於顯示距離下一次滿月的天數。

防水

IWC萬國錶的防水性能以巴為單位，並非以米數來計算。在製錶業界，米數通常用以顯示腕錶的防水性能，但這並不等同於潛水深度，因為這只是腕錶在常用的測試程式下所承受的壓力。由米數所顯示的防水性能不能代表腕錶在潮濕環境與水中或水面下的防水情況。我們建議您登入www.iwc.com/water-resistance，瀏覽有關您的腕錶的防水性能與建議使用方法的資料。您的IWC萬國錶授權經銷商（官方代理商）亦將會樂意為您提供相關資料。

為確保您的腕錶持續運作正常，您必須至少每年至IWC萬國錶服務中心進行一次檢查。當腕錶在異常惡劣環境中使用後，也須接受檢查。如果您的腕錶未依照規定進行檢測，或經由未經授權的人員開啟，IWC萬國錶將拒絕提供任何擔保或賠償。

建議：每次開啟腕錶並提供維修和保養服務之後，IWC萬國錶授權經銷商（官方代理商）都應對腕錶進行一次防水性能測試。

注意事項

如果您的腕錶搭配皮革、織物錶帶或者內襯了皮革或織物的橡膠錶帶，請確保此高品質錶帶不要與水、油性物質、溶劑、清潔劑或美容產品接觸。如此，您可防止材質褪色和提前老化。

腕錶應多久保養一次？

您的IWC萬國錶腕錶最佳保養週期取決於您的腕錶與個人生活風格。保養之間所需的間隔視乎您個人的佩戴習慣，包括佩戴頻率、所在環境以及活動的強度。精密的機械錶是您個人的延伸，只要妥善照顧便能長時間順暢運行。因此，我們建議您依據個人喜好決定佩戴腕錶的時間，並於發現正常性能、功能或計時表現有所偏差時使用保養服務。我們樂於透過合適的保養服務回復其優越的性能。

錶殼材質

錶殼材質	抗刮強度	抗斷強度	重量
精鋼	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●○○ 高
紅金 / 白金	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●○ 高
鉑金	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
鈦金屬	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●○ 高	低 ●●○○○ 高
鈦鋁合金	低 ●●●●○ 高	低 ●●●●○ 高	低 ●●○○○ 高
陶瓷（氧化鋯）	低 ●●●●● 高	低 ●●○○○ 高	低 ●●○○○ 高
碳鋼	低 ●○○○○ 高	低 ●●●○○ 高	低 ●○○○○ 高

如需獲得更多資訊，請訪問www.iwc.com/case-materials

自2013年6月起生效。
規格可能有所改變。

——————— 正確な時を刻むこと、それ以上の「価値」を時計に求める皆様、IWCのタイムピースの世界へようこそ。

時計の真価は、完璧な精度を求めることだけではありません。

1868年の創業以来、私たちは時計づくりに「時間」以上のものを捧げてきました。精密さと創造力、有限と無限、世界のルールと自分だけのこだわり。一見相反するようなこれらの要素を調和させ生かしながら、情熱を注いできたのです。

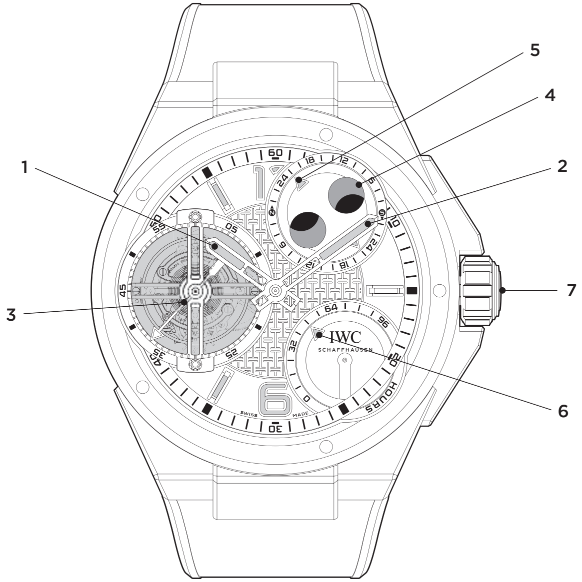
私たちの創り出す時計は、完璧な精度はもちろん、卓越したクラフトマンシップ、革新的な技術と素材、そしてそこに込められたブランドの神髄が人々を魅了するものでなくてはならないと考えています。いかに小さくても、目に見えない部分であっても、時計が1秒を刻むことにこの想いが秘められているのです。

この度はIWCの伝統が息づく時計をお選びいただき、誠にありがとうございます。末永くご愛用いただくために、時計の取扱いについて、本書をよくお読みください。卓越したタイムピースとともに、オーナーの皆様がより充実した時間を過ごせますように。

IWC シャフハウゼン

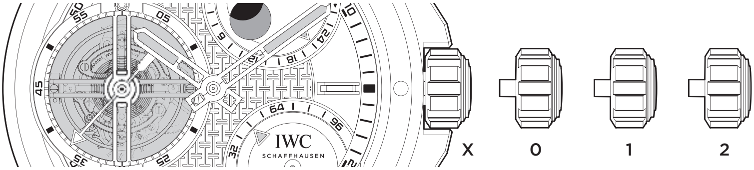
インヂュニア・コンスタントフォース・トゥールビヨンの特徴

このモデルは、時・分・秒、南北両半球のムーンフェイズ、次の満月までの日数およびパワーリザーブの残り時間を表示します。完全に巻き上げられた場合、96時間パワーリザーブの自動巻き機械式ムーブメントをが搭載しています。また、モース硬度9のサファイアガラスで保護されており、12気圧の防水性を備えています。さらに、重力が精密さに与える影響を最小限に抑えるユニークな極小メカニズムであるミニッツ・トゥールビヨン機構も備えています。トゥールビヨンに内蔵されたコンスタントフォース機構は、最低2日間におよび振り角つまり精度を一定に保ちます。この様子はトゥールビヨンの一秒運針に見ることができます。コンスタントフォースの駆動を一定に保つための2つの香箱が生み出すエネルギーが低下すると、通常のトゥールビヨンのモードに切り替わり、自動的に1/5秒運針になります。トゥールビヨン上の絶え間なく動き続ける秒針からこの様子を確認することができます。この速度は一般的なトゥールビヨンに相応します。時計を末永くご愛用いただくため、ご使用の際は取扱いに関するいくつかの重要な注意事項を遵守してください。



1 時針		ムーンフェイズ表示	4
2 分針		カウントダウン表示	5
3 秒針を含むコンスタント		パワーリザーブ表示	6
フォース・トゥールビヨン		ねじ込み式リューズ	7

リューズの機能



X — 通常の位置（ねじ込み）
0 — 巻上げ位置
1 — ムーンフェイズの合わせ方
2 — 時刻合わせ

通常の位置

このモデルは、ねじ込み式リューズを備えています（通常の位置：ポジションX）。これにより、時刻やムーンフェイズ表示の誤った操作を防ぐとともに、ケースの防水性が二重に確保されます。リューズを解放するには、リューズを左に回して緩めます。リューズは自動的にポジション0（巻上げ位置）になります。リューズを締めてしっかりとねじ込むには、リューズを右に回して、同時にポジションXまで押し込みます。

巻上げ位置

リューズを巻上げ位置（ポジション0）にすると、ムーブメントを手で巻き上げることができます。ムーブメントは数回リューズを回すだけで作動しますが、最高の精度を確保するため、はっきりとリューズの抵抗を感じるまでゼンマイを完全に巻き上げることをお勧めします。時計を装着するときには、リューズが必ずポジションXの位置にあることを確認してください。

ムーンフェイズの合わせ方

時計の表示は12時間表示に限られていますが、正午12時と午前0時（24時）では違いがあります。ムーンフェイズは午前0に（日付の切り替えと同じように）1日進みます。時計が停止した場合、ムーンフェイズを現在の月の位置に合わせる必要があります。それにはリューズをポジション1に引き出し、右か左に回してムーンフェイズを合わせてください。ただし、午後8時から午前2時の間は、ムーブメントの日付の自動変更メカニズムが作動するため、日付の早送り操作を行わないでください。

操作方法：日刊紙に掲載されている月齢もしくは他の情報源（インターネット、月齢カレンダー）を参考にして、カウントダウン表示を次の満月までの日数に合わせてください。

時刻合わせ

リューズをポジション2まで引き出します。次にリューズを回して、時刻を合わせることができます。リューズを締めてしっかりとねじ込むには、リューズをポジション0に押し戻し、同時にポジションXまで押し込みます。ムーンフェイズの切り替えが常に午前0時(24時)に行われることを確認してください。もし12時(正午)にムーンフェイズが切り替わった場合は、針を12時間進めてください。

ご注意:リューズの位置がポジション0、1、および2の場合も時計の防水機能は働きますが、普段の使用の際は、リューズが通常の位置(ポジションX)に押し込まれていることをご確認ください。

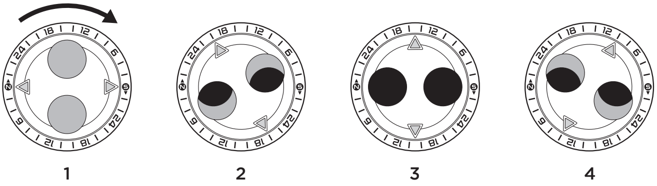
パワーリザーブ表示

パワーリザーブ表示は12分割りされ、1目盛りは8時間を示しています。最高の精度を確保するため、時計を毎日完全に巻き上げることをお勧めします。

暗い場所での時刻の読取り

この時計の文字盤、時針および分針には、完全な暗闇でも時間が読み取れるように夜光塗料が施されています。

ムーンフェイズ表示



1 — 満月

2 — 下弦の月

3 — 新月

4 — 上弦の月

ムーンフェイズ表示は、上の部分が北半球、下の部分が南半球を示しています。

カウントダウン表示

月齢表示の左右の矢印は次の満月までの日数を示しています。

防水機能

IWCの時計の防水性はメートルではなく気圧数で表示されています。時計業界では、通常、防水性をメートルで表示します。しかしながら、一般に用いられている検査方法では、この表示は実際の水深と一致しません。また、メートル表示では湿気あるいは水分が多い場所と実際の潜水時との区別もいたしません。お持ちの時計の防水性に関連した推奨されるご使用方法は、インターネット www.iwc.com/water-resistance でご覧いただけます。また、IWC正規取扱販売店でもご案内しております。

正確な機能を保つために、少なくとも年に1回IWCサービスセンターでお手持ちの時計の点検をご依頼ください。また時計が極端な条件下で使用された後にも、点検されることをお勧めいたします。規定どおりの点検を受けていない時計や、IWCの公認の修理者以外の手で分解された時計に関しては、一切の保証、責任を負いかねます。

検査のお勧め：IWC正規取扱販売店では、時計内部の点検を行うたびに、毎回必ず防水テストを行います。

ご注意

お客様のストラップが革製か布製インレイ付きレザー、布、あるいはラバーの場合、高品質のレザー・ストラップが水、油性物質、溶剤、洗剤、または化粧品類と接触することがないように気をつけて取り扱う必要があります。この点に注意していただくと、素材の変色や早期の劣化を防ぐことができます。

時計はどれくらいの間隔でメンテナンス整備する必要がありますか？

最適な修理の頻度は、時計ごと、またお客様のライフスタイルによって異なります。また、着用頻度、使用環境、着用時の動きの激しさといった着用習慣によっても左右されます。精密な機械式時計はお客様の身体の一部のようなものですので、丁寧に扱えばそれだけ長い間、しかも狂いなく作動致します。弊社では、ご自分で満足いただける限りそのままお使いになり、性能、機能、あるいは精度に何らかの違和感があった時点でメンテナンスを依頼されるようお勧めしております。ご依頼をお受けしましたら、適切な修理を施し、本来の最高の性能を取り戻すようにいたします。

ケースの素材

ケースの素材	耐傷性	耐砕性	重量
ステンレススティール	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	軽 ●●●○○ 重
レッドゴールド/ ホワイトゴールド	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	軽 ●●●●○ 重
プラチナ	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	軽 ●●●●● 重
チタニウム	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●○ 高	軽 ●●○○○ 重
チタンアルミナイド	低 ●●●●○ 高	低 ●●●●○ 高	軽 ●●○○○ 重
セラミック (酸化ジルコニウム)	低 ●●●●● 高	低 ●●○○○ 高	軽 ●●○○○ 重
カーボン	低 ●○○○○ 高	低 ●●●○○ 高	軽 ●○○○○ 重

詳細情報については www.iwc.com/case-materials でご覧いただけます。

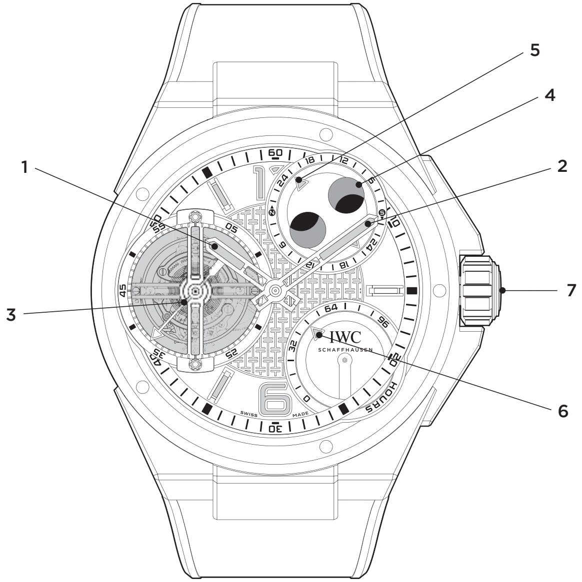
2013年6月現在有効
仕様は変更される場合があります。

——————— Добро пожаловать в узкий круг лиц, которые ожидают от своих часов большего, чем просто абсолютная точность. Мы уверены в том, что ценность часов заключается не только в правильной трансляции времени. Настоящие произведения часового искусства приводят в восторг своей оригинальностью и гармоничностью. Они будят воображение, и мы делаем выбор между границами и бесконечностью, между законами, которым подчиняется весь мир, и вкусом, который никто и никому диктовать не вправе. Вот почему, начиная с 1868 года, мы посвящаем большую часть нашего времени разработке часов, от которых каждую секунду исходит очарование великих достижений и совершенного мастерства. Вы ощущаете притягательность новых изобретений в области техники, материалов или дизайна, даже если они скрыты в мельчайших деталях, невидимых глазу. Мы хотели бы искренне поздравить Вас с прекрасным выбором в пользу часов производства IWC и пожелать приятных моментов, наполненных наслаждением от обладания уникальной вещью. Полагаем, что наши часы невозможно описать более точно, чем это сделано в этой брошюре.

РУКОВОДСТВО IWC

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ INGENIEUR CONSTANT-FORCE TOURBILLON

Ваши часы IWC показывают время в часах, минутах и секундах, а также фазы Луны (в обоих полушариях), количество дней до следующего полнолуния и запас хода. Часовой механизм с автоматическим подзаводом имеет запас хода около 96 часов при полном заводе. Ваши часы Ingenieur Constant-Force Tourbillon защищены сапфировым стеклом со степенью твердости 9 по шкале Мооса. Водонепроницаемость часов составляет 12 бар. Ваши часы оснащены минутным турбийоном, особым микромеханизмом, который минимизирует влияние земной гравитации на точность хода. Механизм постоянной силы встроен в турбийон и обеспечивает постоянство амплитуды колебаний баланса в течение как минимум 2 дней. Работу устройства можно отличить по секундному такту турбийона. Если энергия обоих заводных барабанов на исходе, ход часов автоматически переключается в нормальный модус с тактом в 2,5 Гц. Смену режима можно определить по скачкам секундной стрелки турбийона. Данная особенность хода характерна для любых часов с турбийоном. Для обеспечения безупречной работы этих замечательных часов и в будущем необходимо соблюдать несколько важных инструкций по эксплуатации.



1 Часовая стрелка

2 Минутная стрелка

3 Турбийон постоянной силы с секундной стрелкой

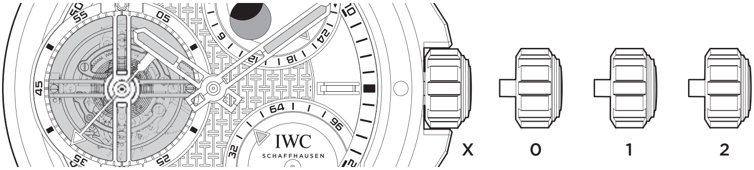
Указатель фаз Луны 4

Указатель обратного отсчета 5

Индикатор запаса хода 6

Завинчивающаяся заводная головка 7

ФУНКЦИИ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ



X — Нормальное положение (завинчена)

0 — Положение завода

1 — Установка указателя фаз Луны

2 — Установка времени

НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Эти часы имеют завинчивающуюся заводную головку. В нормальном положении (положение X) заводная головка предотвращает непреднамеренную регулировку времени или указателя фаз Луны и обеспечивает двойную защиту от проникновения воды в корпус. Заводная головка отвинчивается поворотом влево и автоматически переходит в положение 0 (положение завода). Прижав заводную головку к корпусу в положение X и одновременно повернув вправо, ее можно снова плотно завинтить и зафиксировать.

ПОЛОЖЕНИЕ ЗАВОДА

При нормальном положении заводной головки (положение 0) механизм можно завести вручную. Нескольких поворотов головки достаточно для запуска механизма. Однако для максимальной точности хода желательно завести механизм полностью до упора, повернув головку примерно на 20 оборотов. Когда Вы носите часы на руке, заводная головка должна всегда находиться в положении X.

УСТАНОВКА УКАЗАТЕЛЯ ФАЗ ЛУНЫ

Несмотря на то, что часы обладают 12-часовой шкалой, устройство механизма позволяет различать дневные и ночные часы: 12:00 (полдень) и 12:00 (полночь). Переключение указателя фаз Луны на следующий день, также как и перевод даты, происходит в полночь. Если Ваши часы остановились, указатель необходимо настроить в соответствии с текущим положением Луны. Для этого установите заводную головку в положение 1 и вращением вправо или влево выберите текущую лунную фазу (функция прямой установки). Не рекомендуется пользоваться функцией прямой установки в промежутке между 20:00 и 02:00 часами, так как в течение этого периода происходит автоматическое переключение указателя фаз Луны.

Принцип регулировки: узнайте о текущей фазе Луны из ежедневных печатных изданий или из других источников (к примеру, из Интернета или Лунного календаря) и установите на указателе обратного отсчета количество дней, оставшихся до следующего полнолуния.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Установите головку в положение 2. Теперь Вы можете установить время вращением заводной головки. Затем верните заводную головку в положение 0 и завинтите ее до положения X. При установке времени помните о смене фаз Луны, которая всегда происходит в 24:00 (полночь). Если дата поменялась в 12:00 (полдень), необходимо перевести стрелки на 12 часов вперед.

Важное примечание: несмотря на то, что часы сохраняют водонепроницаемость в положениях 0, 1 и 2, заводную головку необходимо всегда полностью завинчивать для нормального использования часов (положение X).

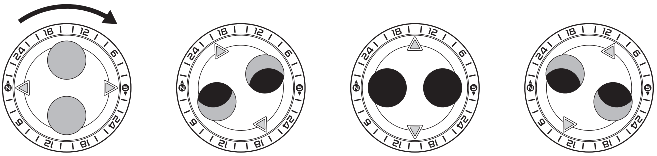
ИНДИКАТОР ЗАПАСА ХОДА

Шкала индикатора запаса хода разделена на 12 частей с ценой деления 8 часов. Для достижения максимальной точности хода необходимо ежедневно осуществлять полный завод часов.

КОНТРОЛЬ ВРЕМЕНИ В ТЕМНОТЕ

Циферблат и обе стрелки часов (часовая и минутная) снабжены люминесцентными элементами, позволяющими Вам легко узнать время даже в полной темноте.

УКАЗАТЕЛЬ ФАЗ ЛУНЫ



1 2 3 4

1 — Полнолуние

2 — Убывающая Луна

3 — Новолуние

4 — Растущая Луна

Указатель фаз Луны показывает Луну в Северном полушарии (в верхней половине) и в Южном полушарии (в нижней половине).

УКАЗАТЕЛЬ ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА

Стрелки справа и слева от обозначений лунных полушарий показывают количество дней, оставшихся до следующего полнолуния.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость часов IWC обозначается не в метрах, а в барах. Показатели в метрах, часто используемые в часовой индустрии для указания водонепроницаемости, не могут быть приравнены к глубине погружения ввиду особенностей лабораторных испытаний. Обозначение в метрах не дает представления о действительной возможности использования часов в условиях влажности, в воде или под водой. Рекомендации по использованию часов в зависимости от их водонепроницаемости Вы можете найти в Интернете по адресу www.iwc.com/water-resistance. Уполномоченные официальные представители IWC также готовы предоставить такую информацию.

Для обеспечения безупречной работы часов Вы должны производить их проверку в сервисном центре IWC не реже одного раза в год. Также необходимо проводить осмотр, если часы подвергались воздействию экстремальных нагрузок. Если такие осмотры не проводятся, или часы открывались посторонними лицами, IWC не принимает никаких претензий и освобождает себя от всех обязательств.

Рекомендация: уполномоченный официальный представитель IWC должен проводить тест на водонепроницаемость каждый раз после вскрытия корпуса часов и проведения сервисного обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если ремешок Ваших часов изготовлен из таких материалов, как кожа, текстиль или каучук (с кожаными или текстильными вставками), избегайте контакта данного высококачественного продукта с водой, маслянистыми веществами, растворителями, моющими или косметическими средствами. Это позволит предотвратить обесцвечивание и преждевременный износ материала.

КАК ЧАСТО СЛЕДУЕТ ОТДАВАТЬ ЧАСЫ НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ?

Оптимальная частота проведения сервисного обслуживания Ваших часов IWC зависит от конкретного изделия и Вашего образа жизни. Необходимый интервал между обслуживаниями определяется Вашими индивидуальными привычками, частотой ношения часов, условиями эксплуатации и уровнем Вашей физической активности. Приобретенные Вами изысканные механические часы станут продолжением Вашей личности и при соответствующем уходе будут служить Вам долгие годы. Поэтому мы рекомендуем Вам носить их так часто, как Вам этого хочется, и обращаться за сервисным обслуживанием лишь в том случае, если Вы заметите какие-либо неполадки во время эксплуатации, нарушения работы функций или точности хода. Мы с удовольствием восстановим безупречный ход Ваших часов, осуществив необходимое обслуживание.

МАТЕРИАЛЫ КОРПУСА

МАТЕРИАЛ КОРПУСА	УСТОЙЧИВОСТЬ К ПОЯВЛЕНИЮ ЦАРАПИН	ПРОЧНОСТЬ	ВЕС
НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ● ● высокая	небольшой ● ● ● ○ ○ большой
КРАСНОЕ ЗОЛОТО/ БЕЛОЕ ЗОЛОТО	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ● ● высокая	небольшой ● ● ● ● ○ большой
ПЛАТИНА	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ● ● высокая	небольшой ● ● ● ● ● большой
ТИТАН	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ● ○ высокая	небольшой ● ● ○ ○ ○ большой
АЛЮМИНИД ТИТАНА	низкая ● ● ● ● ○ высокая	низкая ● ● ● ● ○ высокая	небольшой ● ● ○ ○ ○ большой
КЕРАМИКА (ОКСИД ЦИРКОНИЯ)	низкая ● ● ● ● ● высокая	низкая ● ● ○ ○ ○ высокая	небольшой ● ● ○ ○ ○ большой
КАРБОН	низкая ● ○ ○ ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	небольшой ● ○ ○ ○ ○ большой

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО АДРЕСУ WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

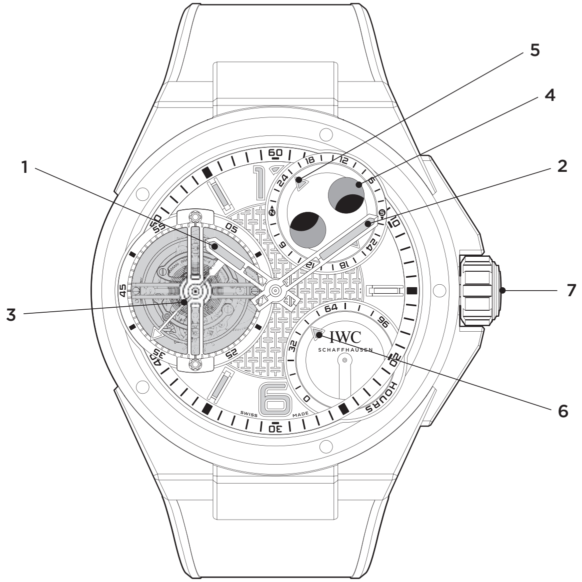
Документ утвержден: июнь 2013 года.
Технические спецификации могут изменяться.

——————— Ласкаво просимо у вузьке коло осіб, які – кажучи точно – очікують від свого годинника набагато більшого, ніж ідеальна точність. Ми впевнені в тому, що цінність годинників полягає не тільки у відображенні точного часу. Сучасні витвори годинникового мистецтва захоплюють своєю оригінальністю та гармонійністю. Вони полонять уяву, і ми робимо вибір між межами та безмежністю, між законами, яким підпорядкований весь світ, та смаками, які ніхто і нікому не вправі диктувати. Саме тому, починаючи з 1868 року, ми присвячуємо більшу частину свого часу розробці годинників, які щомиті захоплюють великими досягненнями та досконалістю майстерного виконання. Цей ефект досягається завдяки винаходам в області техніки, матеріалів та дизайну, навіть, якщо вони криються в найдрібніших, невидимих оку деталях. Ми хотіли би від щирого серця привітати Вас із вибором годинника компанії IWC та побажати Вам приємних миттєвостей, сповнених насолоди від володіння цим унікальним виробом. Ми вважаємо, що наш годинник важко описати краще, ніж це зроблено на сторінках даної брошури.

КЕРІВНИЦТВО КОМПАНІЇ IWC

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОДИННИКА INGENIEUR CONSTANT-FORCE TOURBILLON

Ваш годинник виробництва IWC показує час у годинах, хвилинах та секундах, фазу Місяця обох півкуль, час у днях, що залишився до наступної повні, а також запас ходу. Годинниковий механізм з автоматичним заводом забезпечує запас ходу приблизно до 96 годин при повному заводі. Ваш годинник Ingenieur Constant-Force Tourbillon захищений за допомогою сапфірового скла зі ступенем твердості 9 за шкалою Мооса. Водонепроникність годинника забезпечена при тиску до 12 барів. Годинник оснащений хвилинним турбійоном, унікальним мікромеханізмом, який зводить до мінімуму вплив сили тяжіння на точність ходу. Годинниковий механізм з постійним зусиллям, що знаходиться безпосередньо в турбійоні, забезпечує рівномірну амплітуду щонайменше протягом 2 днів. Ви розпізнаєте його за секундним тактом турбійону. Якщо енергії обох заводних барабанів більше не вистачає для підтримування роботи годинникового механізму з постійним зусиллям, то хід автоматично переходить на такт у 2,5 герці. Це Ви можете помітити за постійним переміщенням секундної стрілки на турбійоні. Такий хід відповідає стандартному ходу турбійону. Для бездоганної роботи цього надзвичайного годинника у майбутньому слід обов’язково дотримуватися вказівок з його використання.



1 Годинна стрілка

2 Хвилинна стрілка

3 Турбійон з постійним зусиллям з секундною стрілкою

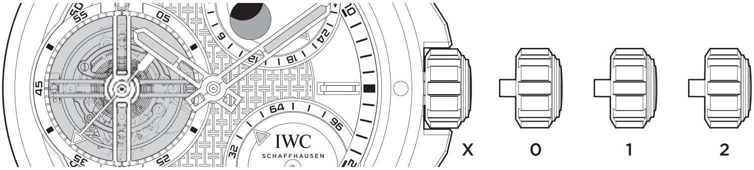
Індикатор фази Місяця 4

Індикатор зворотного відліку 5

Індикатор запасу ходу 6

Заводна головка, що загвинчується 7

ФУНКЦІЇ ЗАВОДНОЇ ГОЛОВКИ



X — Нормальне положення (загвинчена)

0 — Положення заводу

1 — Регулювання фази Місяця

2 — Встановлення часу

НОРМАЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ

Даний годинник має заводну головку, що загвинчується. У нормальному загвинченому положенні (положення X) заводна головка запобігає ненавмисному регулюванню часу чи індикації фази Місяця та забезпечує додатковий захист від проникання води в корпус. Заводна головка відгвинчується та знімається з запобіжника прокручуванням вліво і автоматично переходить в положення 0 (положення заводу). Затиснувши заводну головку до корпусу в положення X і одночасно прокрутивши вправо, її можна знову міцно загвинтити і зафіксувати.

ПОЛОЖЕННЯ ЗАВОДУ

Коли заводна головка перебуває в положенні заводу (положення 0), то годинниковий механізм можна завести вручну. Декілька прокручувань достатньо для запуску механізму. Проте для максимальної точності ходу бажано завести механізм повністю, тобто до тих пір, поки Ви не відчуєте опір заводної головки. При носінні годинника заводна головка повинна завжди перебувати у положенні X.

РЕГУЛЮВАННЯ ФАЗИ МІСЯЦЯ

Хоча годинник обмежується 12-годинною індикацією, годинниковий механізм розрізняє час між 12 годинною дня (полуднем) на 12 годиною ночі (північчю). Індикація фази Місяця змінюється опівночі (аналогічно до зміни дати) на один день вперед. Якщо Ваш годинник певний період часу не працював, то Вам необхідно підігнати індикатор фази Місяця до поточного стану. Для цього встановіть заводну головку в положення 1 та відрегулюйте індикацію фази Місяця прокручуванням заводної головки вправо та вліво (функція прямої установки). Не рекомендується користуватися функцією прямої установки у проміжку часу між 20:00 та 02:00 годинами, оскільки протягом цього періоду відбувається автоматичне перемикання покажчика фаз Місяця.

Спосіб дій: знайдіть дані про поточну фазу Місяця в щоденній пресі чи в інших джерелах (наприклад, в Інтернеті, місячному календарі) та встановіть індикацію зворотного відліку на кількість днів, що залишилися до наступної повні.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ

Встановіть головку в положення 2. Тепер Ви можете встановити час шляхом прокручування заводної головки. Після цього затисніть головку в положення 0 і одночасно зафіксуйте її загвинчуванням в позицію X. При встановленні часу пам'ятайте про зміну фази Місяця, що завжди відбувається о 24:00 (опівночі). Якщо дата змінилася о 12:00 (опівдні), то стрілки необхідно перевести на 12 годин вперед.

Важлива примітка: незважаючи на те, що годинник залишається водонепроникним у положеннях 0, 1 і 2, заводну головку необхідно завжди повністю загвинчувати для нормального використання годинника (положення X).

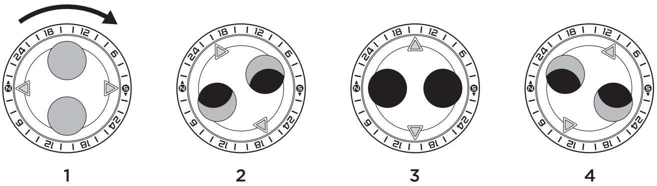
ІНДИКАТОР ЗАПАСУ ХОДУ

Індикатор запасу часу розділений на дванадцять зон по 8 годин кожна. Для досягнення максимальної точності ходу слід кожного дня повністю заводити годинник.

КОНТРОЛЬ ЧАСУ В ТЕМРЯВІ

Циферблат, а також годинна та хвилинна стрілки годинника оснащені люмінесцентними елементами, що дозволять Вам легко взнати час навіть у повній темряві.

ІНДИКАТОР ФАЗИ МІСЯЦЯ



1 — Повний Місяць

2 — Спадаючий Місяць

3 — Новий Місяць

4 — Зростаючий Місяць

Індикатор фази Місяця показує Місяць в Північній півкулі (у верхній половині) та в Південній півкулі (в нижній половині).

ІНДИКАТОР ЗВОРОТНОГО ВІДЛІКУ

Стрілки ліворуч та праворуч від віконця місяця служать для індикації часу в днях, що залишився до наступної повні.

ВОДОНЕПРОНИКНІСТЬ

Водонепроникність годинників компанії IWC вказується не в метрах, а в барах. Значення в метрах, яке часто використовується в годинниковій промисловості для відображення водонепроникності, неможливо ототожнювати з глибиною занурення на основі застосовуваних процедур випробувань. У зв'язку з цим значення в метрах не дозволяють точно оцінити реальні можливості застосування годинників в умовах вологості, у воді та під водою. Рекомендації з використання Вашого годинника стосовно його водонепроникності Ви знайдете на сайті www.iwc.com/water-resistance. Офіційні агенти компанії IWC з радістю нададуть Вам таку інформацію.

Для забезпечення бездоганної роботи Вашого годинника необхідно принаймні один раз на рік проводити його огляд в сервісному центрі IWC. Такий огляд слід також проводити, якщо Ваш годинник зазнав екстремальних навантажень. У випадку виконання даного контролю неналежним чином або відкриття корпусу годинника не уповноваженою на це особою компанія IWC знімає з себе відповідальність та всі гарантійні зобов'язання.

Рекомендація: після кожного відкриття корпусу і технічного обслуговування Вашого годинника IWC офіційний агент компанії IWC повинен повторно проводити випробовування на водонепроникність.

ВКАЗІВКА

Якщо ремінець Вашого годинника виготовлений зі шкіри, тканини чи каучуку зі шкіряними чи текстильними вставками, то не допускайте, щоб на нього потрапляли вода, мастильні матеріали, розчинники, мийні засоби чи косметичні вироби. Таким чином Ви можете запобігти знебарвлюванню та швидкому старінню матеріалу.

ЯК ЧАСТО СЛІД ВИКОНУВАТИ СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ГОДИННИКА?

Оптимальний цикл сервісного обслуговування для вашого годинника IWC залежить від вашого годинника та вашого способу життя. Необхідний інтервал між обслуговуванням буде визначатися вашими індивідуальними звичками носіння, частотою носіння, навколишнім середовищем та інтенсивністю фізичної активності. Цей вишуканий механічний годинник стане продовженням вашої особистості і при відповідному догляді слугуватиме вам довгі роки. Тому ми рекомендуємо вам носити його так часто, як вам цього хочеться, і звертатися за сервісним обслуговуванням лише в разі, якщо ви помітите будь-які відхилення під час експлуатації, порушення роботи функцій або точності ходу. Ми із задоволенням відновимо бездоганний хід вашого годинника, здійснивши необхідне обслуговування.

МАТЕРІАЛИ КОРПУСУ

МАТЕРІАЛ КОРПУСУ	ТРИВКІСТЬ ДО ПОЯВИ ПОДРЯПИН	МІЦНІСТЬ	ВАГА
НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬ	низька ● ● ● ○ ○ висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ○ ○ велика
ЧЕРВОНЕ/БІЛЕ ЗОЛОТО	низька ● ● ● ○ ○ висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ○ велика
ПЛАТИНА	низька ● ● ● ○ ○ висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ● велика
ТИТАН	низька ● ● ● ○ ○ висока	низька ● ● ● ● ○ висока	мала ● ● ○ ○ ○ велика
АЛЮМІНІД ТИТАНУ	низька ● ● ● ● ○ висока	низька ● ● ● ● ○ висока	мала ● ● ○ ○ ○ велика
КЕРАМІКА (ОКСИД ЦИРКОНІЮ)	низька ● ● ● ● ● висока	низька ● ● ○ ○ ○ висока	мала ● ● ○ ○ ○ велика
КАРБОН	низька ● ○ ○ ○ ○ висока	низька ● ● ● ○ ○ висока	мала ● ○ ○ ○ ○ велика

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ: WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

Станом на: червень 2013 року.
Ми зберігаємо за собою право на технічні зміни.

IWC Schaffhausen
Branch of Richemont International SA
Baumgartenstrasse 15
CH-8201 Schaffhausen
Switzerland
Phone +41 (0)52 635 65 65
Fax +41 (0)52 635 65 01
info@iwc.com
www.iwc.com

FSC
www.fsc.org
MIX
From responsible sources
FSC® C016687